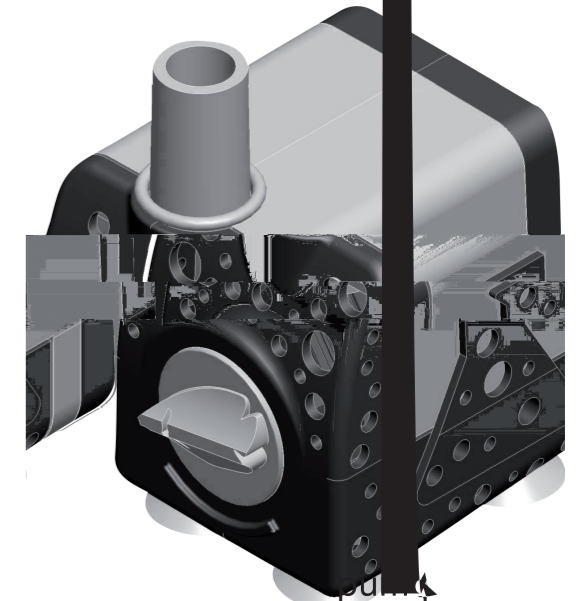


FRANCE
Terrasses de la Sarre
57400 Sarreboung
Tel : +33 (0)3 8703 6730
Fax : +33 (0)3 8703 1098

We create your best solutions



in best solutions



pomp pompe

bomba

IMPORTANT SAFEGUARDS

WARNING: To guard against injury, basic safety precautions should be observed, including the following (fig. 2).

READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS

DANGER: To avoid possible electric shock, special care should be taken since water is employed in the use of aquarium equipment. For each of the following situations, do not attempt repairs by yourself; return the appliance to an authorized service facility for service or discard the appliance:

- 1- If the appliance shows any signs of abnormal water leakage, immediately unplug from the power source.
- 2 - Carefully examine the appliance after installation. It should not be plugged in if there is water on parts not intended to be wet.
- 3 - Do not operate any appliance if it has a damaged cord or plug, or if it is malfunctioning or has been dropped, dropped or damaged in any manner.
- 4 - To avoid the possibility of the appliance plug or receptacle getting wet, position aquarium stand and tank to one side of a wall mounted receptacle to prevent water from dripping onto the receptacle or plug.
- A "drip loop", shown in the figure, should be arranged by the user for each cord connecting an aquarium appliance to a receptacle. The "drip loop" is that part of the cord below the level of the receptacle or the connector, if an extension cord is used, to prevent water travelling along the cord and coming in contact with the receptacle. If the plug or receptacle does get wet, DON'T unplug the cord. Disconnect the fuse or circuit breaker that supplies power to the appliance. Then, unplug and examine for presence of water in the receptacle.
- 5 - Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- 6 - To avoid injury, do not contact moving parts or hot parts such as heaters, reflectors, lamp bulbs, and the like.
- 7 - Always unplug an appliance from an outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning. Never yank cord to pull plug from outlet. Grasp the plug and pull to disconnect.
- 8 - Do not use an appliance for other than intended use. The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause an unsafe condition.
- 9 - Do not install or store the appliance where it will be exposed to the weather or to temperatures below freezing.
- 10 - Make sure an appliance mounted on a tank is securely installed before operating it.
- 11 - Read and observe all the important notices on the appliance.
- 12 - If an extension cord is necessary, a cord with a proper rating should be used. A cord rated for less amperes or watts than the appliance rating may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled.

WATER PUMP (FOUNTAINS)



WARNING: Risk of electric shock. This pump is supplied with a grounding conductor and grounding-type attachment plug. To reduce the risk of electric shock, be certain that it is connected only to a properly grounded, grounding-type receptacle.

CAUTION: This pump has been evaluated for use with fresh and salt water only.

De **NewJet** is een pompelpomp ontworpen voor gebruik binnenshuis. Het is geschikt voor gebruik in zoet- of zoutwater aquaria en terraria. De pomp is niet geschikt, en daarom niet gedekt door de garantie van de fabrikant, voor gebruik anders dan omschreven. Uitvoeringen geschikt voor zowel binnen- als buitenshuis zijn leverbaar. Bijzonder geschikt voor het ondergedompeld introduceren in zeer kleine compartimenten (fig. 2).

BELANGRIJKE NORMEN VOOR DE VEILIGHEID

Deze **NewJet** is in overeenstemming met de officiële veiligheidsnormen EN 60335-2-41

1. **OPGELET:** Om installatie- of onderhoudswerkzaamheden te verrichten dient men alle apparaten van het Aquarium of bassin uit te schakelen en alle stekers uit het stopcontact te halen.
2. Controleer de op het plaatje van de pomp aangegeven spanning en verzekert u ervan dat deze juist is.
3. De elektriciteitskabel mag niet gerepareerd of vervangen worden. Als hij beschadigd wordt, vervang dan de hele pomp.
4. De pomp kan gebruikt worden in zoet- en zeewater met een maximale watertemperatuur van 35° C.
5. De pomp mag niet droog werken.
6. De pomp kan onder water gedompeld worden tot een maximale diepte van 1m, zoals aangeduid wordt door het symbool .
7. Bij het aansluiten van de pomp op het stopcontact, moet het laagste punt van de elektriciteitskabel zich lager dan het stopcontact bevinden, ter voorkoming dat er waterdruppels van de kabel per ongeluk in het stopcontact zouden kunnen lopen (fig. 1 DRIP LOOP).
8. **OPGELET:** Het symbool  betekent dat de pomp alleen geschikt is voor gebruik binnenshuis. Een pomp zonder dit symbool is geschikt voor gebruik buitenshuis in tuinfonteinen of vijvers.
9. Er wordt aangeraden de pomp, net als alle andere elektrische apparaten, door middel van een aardlekschakelaar (stroomverbreker) van 30 mA te beveiligen.
10. De pomp bedoeld voor gebruik in buitenfonteinen, tuinvijvers en soortgelijke plaatsen dient te zijn aangesloten op een residuale stroomvoorziening die de 30 mA niet overschrijdt.
11. Dit toestel is niet bedoeld om door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt te worden, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of die hen in het gebruik van het toestel geïnstrueerd heeft.
12. Kinderen mogen zich uitsluitend onder toezicht in de buurt van het toestel bevinden om te voorkomen dat zij met het toestel spelen. Dit toestel is geen speelgoed.

INSTALLATIE: De **NewJet** pomp dient geplaatst te worden in tenminste 3 centimeter (1 1/4 inches) vloeistof. De uitlaatpijp is afneembaar om de pomp aan te kunnen sluiten op zowel onbuigzame als flexibele slangen met verschillende diameters. De vier zuignapjes ter ondersteuning maken het mogelijk om de pomp op een stabiele en veilige manier te bevestigen. De **NewJet** pomp is voorzien van een uitlaatpijp die het mogelijk maakt om de pomp inlaat op een slang aan te sluiten of om van het voorfilter gebruik te maken.

ONDERHOUD: De motor van de **NewJet** pomp is onverwoestbaar omdat hij zelfbeschermend is tegen ongewone oververhitting veroorzaakt door een verkeerd gebruik, door droog draaien

of door een geblokkeerde rotor. De pomp hoeft praktisch niet onderhouden te worden. Het is evenwel beter om periodiek de roterende delen te reinigen.

Hiervoor als volgt te werk gaan:



1. Verwijder het voordeksele van de pomp zoals getoond in fig. 3
2. De rotor en het vleugelrad verwijderen en reinigen.
3. Alles weer monteren door in de omgekeerde volgorde te werk te gaan.

GARANTIE: Op het product **NewJet** wordt, volgens de Europese Richtlijn 1999/44 CE, een garantie verleend van 24 maanden vanaf de aankoopdatum, voor materiaaldefecten. Als het product binnen de eerste twee jaar na de aankoopdatum niet goed mocht werken, breng het dan terug naar de plaatselijke verkoper. De pomp wordt dan zonder extra onkosten vervangen. Voor de garantieservice moet het apparaat teruggezonden worden samen met het aankoopbewijs en een gedetailleerde motivering van de klacht. De pomp moet zorgvuldig verpakt en beschermd tegen transportschade verzonden worden. De garantie is niet geldig in geval van een oneigenlijk gebruik van het product en dekt geen schade veroorzaakt door schendingen of nalatigheid van de koper waardoor er vissen of andere dieren verloren gaan, er persoonlijke schade, verlies van eigendommen of andere schade op kan treden

NewJet es una bomba sumergible que se puede utilizar en acuarios de agua dulce y marina, estanques y terrarios que se hallan en el interior de las viviendas. Cualquiera otro uso no está aconsejado y, por consiguiente, el fabricante no se asume ninguna responsabilidad. Hay modelos que se pueden utilizar tanto en exteriores como en interiores de viviendas, otras versiones se emplean sólo para interiores. Es ideal para introducirse sumergida en pequeños compartimientos (fig. 2).

NORMAS IMPORTANTES PARA LA SEGURIDAD

Esta **NewJet** es con respecto con las normas oficiales de seguridad EN 60335-2-41

1. **ATENCIÓN:** Desenchufe o apague todos los aparatos presentes en el acuario en la cubeta antes de realizar operaciones de instalación y mantenimiento.
2. Controle el voltaje de la bomba que aparece en la etiqueta y asegúrese de que sea correcto.
3. El cable de alimentación no puede ser reparado ni sustituido. Si se daña, sustituya toda la bomba.
4. La bomba puede ser usada en agua dulce o marina con una temperatura máxima de fluido de 35° C.
5. La bomba no debe funcionar en seco.
6. La bomba puede sumergirse en el agua hasta la profundidad máxima de 1m, tal y como se indica en el símbolo .
7. Al conectar la bomba en la toma de corriente, hagalo de tal manera que el punto más bajo del cable se encuentre por debajo de la toma de corriente, con el fin de evitar que gotas de agua presentes en el cable puedan entrar accidentalmente en el enchufe (fig.1 DRIP LOOP).
8. **ATENCIÓN:** El símbolo  significa que hay que utilizar la bomba sólo en el interior de las viviendas. La bomba sin este símbolo puede ser usada en el exterior para fuentes en jardines o estanques.
9. Se aconseja que el calentador, como todos los demás dispositivos eléctricos, esté protegido en su origen, por un interruptor especial diferencial (salvavidas) con corriente de intervención no superior a 30 mA.
10. La bomba indicada para el uso exterior en fuentes, estanques y lugares similares debe ser suministrada con un sistema de corriente con una corriente operativa residual no superior a 30 mA.
11. El aparato no está destinado para ser usado por personas (incluso niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o bien que carezcan de experiencia o conocimiento, salvo que las mismas hayan contado con la vigilancia o hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato de parte de una persona responsable de su seguridad.
12. Los niños deben ser vigilados para asegurarse de que no jueguen con el aparato puesto que este aparato no es un juguete.

INSTALACION: La bomba **NewJet** debe ser instalada al menos en 3 cm (1 1/4 pulgadas) de líquido. El tubo de salida puede quitarse para conectar la bomba a tubos flexibles o rígidos de diferentes diámetros. Las cuatro ventosas permiten apoyar la bomba de forma estable y segura. La bomba **NewJet** es suministrada con un tubo de salida que permite conectar la bomba a un tubo o para aplicar el prefiltro.

MANUTENCION: El motor de la bomba **NewJet** es indestructible puesto que está autoprotectado contra el sobrecalentamiento anormal causado por el uso errado, contra el funcionamiento en seco y contra el bloqueo del rodete. Prácticamente no necesita ninguna manutención. Sin embargo, para su limpieza, puede hacerse necesario acceder a las partes en movimiento. En tal caso proceda de la manera siguiente:



1. Sacar el frontal de la cubierta de la bomba tirando como se muestra en la figura 3.
2. Extraiga el rotor y el rodete y proceda a su limpieza.
3. Vuelva a montar todo procediendo en el modo inverso.

GARANTIA: La bomba **NewJet** está garantizada de defectos de materiales y elaboraciones por un período de 24 meses a partir de la fecha de compra, según la Directiva Europea 1999/44 CE. Si el producto no funcionara correctamente dentro de un período de dos años a partir de la fecha de compra, devuélvalo al proveedor de la zona. La bomba le será restituida sin ningún coste adicional. Para el servicio de garantía devuelva el aparato con la prueba de compra adjunta y una motivación pormenorizada de la reclamación. La bomba tiene que ser usada con esmero y protegido contra eventuales daños causados por manipulaciones o negligencias por parte del comprador con la consiguiente pérdida de peces u otros animales, daños personales, pérdida de la propiedad u otros daños que pudieran surgir. La garantía no es válida para componentes sujetos a consumo y desgaste.

NewJet è una pompa completamente sommergibile per acquari di acqua dolce o salata, paludari e tartarughiere ornamentali. Qualsiasi altro uso non è ammesso e conseguentemente non è coperto dalla responsabilità del costruttore. Esistono modelli che possono essere utilizzati sia all'esterno sia all'interno delle abitazioni, altre versioni solo per uso interno. E' ideale quindi per essere infilata sommersa in piccolissimi vani (fig. 2).

NORME IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

La pompa **NewJet** è conforme alle norme di sicurezza vigenti nella CEE EN 60335-2-41

1. **ATTENZIONE:** scollegare o spegnere tutti gli apparecchi presenti nell'acquario o nel bacino prima di svolgere operazioni di installazione e manutenzione.
2. Controllare il voltaggio della pompa riportato sull'etichetta ed accertarsi che sia corretto.
3. Il cordone di alimentazione non può essere né riparato né sostituito. Se danneggiato sostituire l'intera pompa.
4. La pompa può essere utilizzata in acqua dolce o salata con una temperatura massima di 35° C.
5. La pompa non deve funzionare a secco.
6. La pompa può essere immersa nell'acqua fino alla profondità massima di 1 m, come indicato nel simbolo .
7. Nel collegare la pompa alla presa di corrente, fare in modo che il punto più basso del cordone si trovi più in basso della presa di corrente al fine di evitare che gocce d'acqua presenti sul cavo possano accidentalmente entrare nella presa (fig. 1 DRIP LOOP).
8. **ATTENZIONE:** il simbolo  significa che la pompa deve essere utilizzata solo all'interno delle abitazioni. Se la pompa ne è sprovvista essa è adatta anche all'uso esterno in fontane o bacini da giardino.
9. Si consiglia che la pompa, come tutti gli altri dispositivi elettrici, sia protetta a monte, da uno speciale interruttore differenziale (salvavita) con corrente d'intervento non superiore a 30mA.
10. Per la pompa destinata a funzionare nelle fontane da esterno o nei bacini da giardino la stessa deve essere alimentata per mezzo di un circuito munito di un dispositivo a corrente differenziale la cui corrente di intervento nominale non sia superiore a 30mA.
11. **ATTENZIONE:** L'apparecchio non è destinato a essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio.
12. **ATTENZIONE:** I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio poiché questo apparecchio non è un giocattolo.

INSTALLAZIONE: La pompa **NewJet** deve essere utilizzata immersa in almeno 3 cm (1 1/4 inches) di liquido. Il bocchettone d'uscita è asportabile al fine di poter raccordare la pompa a tubi rigidi o flessibili di vario diametro. Il supporto a quattro ventose consente di fissarla in modo stabile e sicuro. La **NewJet** è dotata di un bocchettone che consente di collegare l'aspirazione della pompa a tubi o di applicare la griglia a bigodino.

MANUTENZIONE: Il motore della pompa **NewJet** è indistruttibile in quanto autoprotetto da surriscaldamento anormale causato da errato uso, funzionamento a secco, rotore bloccato. La pompa non necessita praticamente di alcuna manutenzione. Può essere necessario tuttavia accedere alle parti rotanti per la loro pulizia. In tal caso procedere come segue:

1. Staccare il frontalino della pompa tirando come indicato in fig. 3.
2. Estrarre il rotore con la girante e procedere alla sua pulizia.
3. Rimontare il tutto procedendo in maniera inversa.

GARANZIA: La pompa **NewJet** è garantita secondo la Direttiva Europea 1999/44 CE da difetti di materiali e di lavorazione per un periodo di 24 mesi dalla data d'acquisto. Se l'apparecchio non funzionasse correttamente entro questo termine dalla data d'acquisto, restituirlo al rivenditore di zona. L'apparecchio verrà sostituito senza alcun costo aggiunto. Per il servizio di garanzia ritornare l'apparecchio allegando la prova d'acquisto e una dettagliata motivazione del reclamo. L'apparecchio deve essere confezionato accuratamente e protetto da eventuali danni da trasporto. La garanzia non copre danni dovuti a urti o cadute successive alla vendita. La garanzia non è valida nel caso di uso improprio del prodotto, né risponde a danni causati da manomissioni o negligenza da parte dell'acquirente con conseguente perdita di pesci o altri animali, danni personali, perdita della proprietà o altri danni che possono insorgere. La garanzia non è valida per componenti soggetti a consumo ed usura.



2002/96/CE • EN50419

UK/IRL - Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment). (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems). This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. • Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. • Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

FR / B - Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques) (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective) Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. • Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement. • Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

DE - Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektronikmüll) (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem). Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von Stofflichen Ressourcen zu fördern. • Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. • Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

NL - Correcte verwijdering van dit product (elektrische & elektronische afvalapparatuur) Dit merkteken op het product of het bijbehorende informatiemateriaal duidt erop dat het niet met ander huishoudelijk afval verwijderd moet worden aan het einde van zijn gebruiksduur. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u dit product van andere soorten afval scheiden en op een verantwoorde manier recyclen, zodat het duurzame hergebruik van materiaalbronnen wordt bevorderd. • Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze dit product hebben gekocht of met de gemeente waar ze wonen om te vernemen waar en hoe ze dit product milieuvriendelijk kunnen laten recyclen. • Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de algemene voorwaarden van de koopovereenkomsten nalezen. Dit product moet niet worden gemengd met ander bedrijfsafval voor verwijdering.

ES - Eliminación correcta de este producto (material eléctrico y electrónico de descarte) (Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos). La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y reciclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. • Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre como y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro. • Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales

IT - Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici). (Applicabile nei paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata). Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. • Gli utenti domestici potranno riconsegnare l'apparecchio giunto a fine vita al rivenditore al momento dell'acquisto di un nuovo apparecchio di tipo equivalente in ragione di uno a uno, oppure contattare l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto. • Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali. • Lo smaltimento abusivo da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative come da vigente legge.

Models	NewJet Watts	Flow Max L/H	Height Meter
400	5,5	400	0,75
600	9	600	1,22